

Reseña: Winnipeg, el exilio circular



Piper, Isabel (Coord.); Vinyes, Ricard,; Jaschek, Ingrid; Lenci, Ana (Eds).2010.
Winnipeg, el exilio circular. Santiago. Programa Domeyko Sociedad y Equidad. 92 pp.

Nombre: Lelya Troncoso
Belén Rojas
Universidad: Universidad de Lund
Universidad de Chile
Ciudad: Suecia
Santiago
País: Chile
Correo: lelya.troncoso@gmail.com
belen.rojas@gmail.com

“El destierro es redondo

Un círculo, un anillo

Le dan vuelta tus pies, cruzas la tierra

No es tu tierra,

Te despierta la luz, y no es tu luz,

La noche llega, faltan tus estrellas,

La noche llega, faltan tus estrellas,

Hallas hermanos pero no es tu sangre”

(Pablo Neruda)

Resumen:

El presente libro invita a los lectores a reflexionar acerca de la circularidad del exilio, recogiendo la experiencia de los exilios masivos producidos desde España en el contexto de la guerra civil y los exilios producto de las dictaduras del Cono Sur; reuniendo relatos de Cataluña, Chile y Argentina. Sin embargo las referencias van más allá de estos tres países en un ejercicio cuya vocación es siempre integrar aquello que es común y particular de las experiencias de exilio.

Palabras Clave:

Winnipeg; Exilio; España; Cono Sur



Abstract:

This book invites the readers to reflect about the circularity of exile, recollecting the experience of massive exiles produced from Spain in the context of the civil war and the exiles result of dictatorships in the Southern Cone, gathering stories from Catalonia, Chile and Argentina. The references, however, go much further than these three countries in an exercise that seeks constantly to integrate what is common and what is particular to the experiences of exile.

Key words

Winnipeg; Exile; Spain; South Cone



El Winnipeg fue el barco que partió desde puerto francés, trayendo 2.050 exiliados, 1.160 hombres, 540 mujeres y 350 niños y niñas; mayoritariamente vascos y catalanes. No obstante, quien se acerque a la lectura de este texto podrá descubrir que el Winnipeg no es sólo un barco, es un símbolo de la solidaridad internacional a consecuencia de las dictaduras fascistas. Solidaridad no exenta de controversias, pues fueron muchas las voces y acciones contrarias a la llegada de los exiliados. Enfrentar esta disidencia fue tarea central de Pablo Neruda, quien hizo posible el arribo del Winnipeg en el puerto de Valparaíso en 1939, y este libro no lo olvida.

Neruda y su labor no sólo es destacada como gravitante para la concreción del proyecto sino que además su poesía es compañía constante del lector en su recorrido por los ensayos que aquí abordan la complejidad del exilio.

Parece importante destacar que se trata de un libro que releva al exilio desde la memoria de los hechos hasta su encarnación en el presente; destacando que ante todo el exilio es un fenómeno contemporáneo. Las aproximaciones al fenómeno abarcan un amplio espectro, desde la academia, a los relatos íntimos y familiares; desarrollándose en general un cruce entre lo personal y lo profesional.

De lo anterior se desprende que no hablamos de un exilio, sino de los exilios y los exiliados y la multiplicidad de experiencias asociadas a múltiples sujetos en contextos diversos. Se reúnen relatos de solidaridad, hostilidad, rechazo, bienvenidas, anhelos, recuerdos, dolores pasados y presentes, incertidumbres, mitos, retornos grandiosos y silenciosos. Relatos que nos hablan de imaginarios que cruzan e impactan las experiencias y que se siguen manifestando en el presente. En este viaje por el devenir de los exilios nos acompañan numerosas fotografías, imágenes que provienen de archivos familiares, institucionales, de prensa, del ámbito musical y de fotógrafos destacados; que permiten al lector ser participante activo de las historias, en cuanto las imágenes abren espacios de interpretación personal de los hechos.

El libro consta de cuatro partes, en *El destierro es redondo*, se da paso a cuatro ensayos escritos por Francesc Vilanova, Jaime Ferrer, Julio Gálvez Barraza y Marcelo Brodsky. Se abordan en esta primera parte los imaginarios del rechazo en la Europa a fines de la guerra civil española; la historia del Winnipeg; la articulación de trabajos conjuntos y solidaridades internacionales que hicieron posible el arribo del Winnipeg en Chile; y la reflexión sobre el exilio desde el ámbito de la fotografía.

La segunda parte, *Cruzas la tierra*, aborda la circularidad del exilio, las posibilidades de inversión de los caminos migratorios, su experiencia subjetiva y la musicalización de algunos de sus testimonios. Este apartado cuenta con los aportes de Enrique Coraza de los Santos y Silvia Dutrénit Bielous, Silvina Jensen y M. Lucía Abbattista.

Con *no es tierra, hallas hermanos, pero no es tu sangre*, se da paso a la tercera parte del libro que reúne a María Campillo, Segio Trabucco Ponce y Tununa Mercado, en relatos que desde lo personal nos llevan a conocer esta realidad desde el ámbito literario y cinematográfico; dando a conocer las complejas redes que unieron a artistas de distintas nacionalidades en el exilio.

En *Saber del exilio ¿Dónde estaban?*, probablemente la sección de mayor diversidad interna, escriben Mariana Chaves, Jordi Font Agulló y Loreto Rebolledo. Aquí encontramos un acercamiento al exilio desde la intimidad de la experiencia familiar haciendo énfasis en el esfuerzo que significa la memoria que nos obliga a enfrentar el pasado en la cotidianeidad; los modos a



través de los cuales el exilio fue perdiendo su presencia simbólica en el contexto español; y los mitos surgidos en torno al exilio y los exiliados en el contexto chileno.

Finalmente se trata de un libro que puede ser atractivo no sólo para la academia, sino para toda persona interesada en conocer las realidades del exilio en su complejidad social, política, espacial e histórica; quien quiera conocer del exilio como hecho, como memoria, como motivo, encontrará aquí un lugar donde asirse.

Esto último cobra especial relevancia en tanto el libro no existe por sí mismo, sino es parte de la exposición que llevando el mismo nombre se presentó en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos de Santiago de Chile. Lo acertado de este vínculo, justifica el que la herramienta visual opere como complemento a la narrativa pero, simultáneamente como un relato en sí misma. Es este sin duda un plus del texto que hoy reseñamos en tanto Imágenes y textos parecen confabular para ayudar al lector a hacer memorias.